

# Quelques expressions du français

---

Voici des expressions utilisées en français. Pour connaître leur signification, lisez les dialogues. Puis choisissez la bonne réponse parmi les choix.

## 1. Avoir le cœur sur la main

- Jean : Attends, Sophie! Je vais t'aider! Cette boîte a l'air très lourd!
- Sophie : Oh merci, Jean! C'est vrai qu'elle est lourde!
- Jean : Et laisse-moi aussi porter ton sac. Je ne veux pas que tu te blesses!
- Sophie : Oh, Jean, tu es si gentil! *Tu as vraiment le cœur sur la main!*



Avoir le cœur sur la main, c'est...

- a) Être malade
- b) Se blesser
- c) Être généreux
- d) Déménager

## 2. Poser un lapin

- Hélène : Vincent? Qu'est-ce que tu fais là, sur ce banc?
- Vincent : J'attends Mélanie. Ça fait près d'une heure que je l'attends ici...
- Hélène : Humm... On dirait qu'elle t'a posé un lapin.
- Vincent : C'est ce que je commence à penser, moi aussi. Je suis vraiment en colère contre Mélanie!!!



Poser un lapin, c'est...

- a) Être en colère
- b) Aimer les femmes
- c) Faire de la peine à quelqu'un
- d) Ne pas venir à un rendez-vous

### 3. Tomber dans les pommes

- Christian : Véronique! Est-ce que ça va? Véronique? Tu m'entends???
- Véronique : Hein??? Que... quoi? Qu'est-ce qui se passe?
- Christian : Véronique, ça va? Je t'ai trouvée par terre, inconsciente. Je crois que *tu es tombée dans les pommes*.
- Véronique : Vraiment? C'est possible, je ne me sens pas bien du tout!



Tomber dans les pommes, c'est...

- a) S'évanouir
- b) Aller chez le médecin
- c) Adorer les pommes
- d) être ironique

### 4. Se lever du pied gauche

- Éric : Bonjour Nathalie! Tu vas bien? Quelle belle journée aujourd'hui!!!
- Nathalie : Bof...
- Éric : Voyons, Nathalie... Ça ne va pas?
- Nathalie : Oh, laisse-moi tranquille...
- Éric : Dis donc, *tu t'es vraiment levée du pied gauche*, toi...



Se lever du pied gauche, c'est...

- a) Se réveiller en retard
- b) Avoir de la chance
- c) Être de mauvaise humeur sans raison apparente
- d) Ne pas aimer son travail

### 5. Avoir le coup de foudre

- Cédric : Sébastien! Il faut que je te raconte! Hier, j'ai rencontré la femme de ma vie!

- Sébastien : Ah bon? Où ça? Comment?
- Cédric : Au parc. Je promenais mon chien quand je l'ai vue assise sur un banc, en train de lire un livre. Elle portait une robe rouge. Elle m'a vu et m'a souri. Elle est si belle! Je me suis assis à côté d'elle et nous avons parlé pendant près de deux heures!
- Sébastien : Wow... On dirait bien que *tu as eu le coup de foudre...*

Avoir le coup de foudre, c'est...

- Aller au parc
- Discuter avec une personne inconnue
- Tomber amoureux
- Se confier à ses amis



## 6. En avoir ras le bol

- Stéphanie : Catherine? Qu'est-ce qui se passe?
- Catherine : Ça fait deux semaines que j'attends que Martin me rembourse mon argent! Et il y a un mois, il m'a fait le même coup! J'ai dû attendre trois semaines avant de récupérer mon argent! *J'en ai ras-le bol!!!*
- Stéphanie : Humm... En tout cas, si j'étais Martin, je ne voudrais pas me trouver près de toi en ce moment!

En avoir ras-le-bol, c'est...

- Avoir de la peine
- Être en colère, en avoir marre
- Vouloir déjeuner
- Prêter de l'argent à quelqu'un



## 7. Se creuser la tête

- Victor : Joséphine? Qu'est-ce que tu fais encore à la bibliothèque? Ça fait cinq heures que tu étudies!!!

- Joséphine : Oui, *je me creuse la tête* pour trouver la solution à ce problème de mathématiques. C'est vraiment difficile, ça fait une demi-heure que je travaille là-dessus!
- Victor : Tu devrais peut-être prendre une pause... Après cinq heures d'étude sans arrêt, on travaille moins bien, c'est sûr!



Se creuser la tête, c'est...

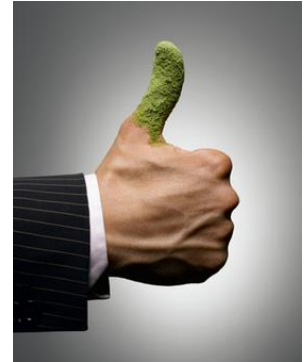
- a) Être fatigué
- b) Réfléchir
- c) Être triste
- d) Aimer les mathématiques

## 8. Avoir le pouce vert

- Gaston : Bonjour Pierre! Dites-moi, votre jardin est très beau!
- Pierre : Merci Gaston! J'y fais attention! J'arrose mes plantes plusieurs fois par semaine et je m'assure que mes fleurs poussent bien. Je leur donne de l'engrais régulièrement
- Gaston : Eh bien! *Vous avez le pouce vert*, on dirait!
- Pierre : Oui, sans doute. Mais c'est ma femme qui m'a tout appris.

Avoir le pouce vert, c'est...

- a) Être doué pour le jardinage
- b) Aimer les fleurs
- c) Se tacher les mains
- d) Aimer sa femme



# Corrigé

---

1. c) être généreux
2. d) ne pas venir à un rendez-vous
3. a) s'évanouir
4. c) être de mauvaise humeur sans raison apparente
5. c) tomber amoureux
6. b) être en colère, en avoir marre
7. b) réfléchir
8. a) être doué pour le jardinage